

Návod na obsluhu

Odizolovací stroj 120-2



Všeobecný opis

Verwenden Sie das Gerät nur nach sorgfältigem Lesen und Verstehen dieser Anleitung.

Zariadenie používajte až po dôkladnom prečítaní a pochopení tohto návodu.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ používané vo výstražných upozorneniach a pokynoch sa vzťahujú na odizolovací stroj. Tento návod vám pomôže zariadenie používať bezpečne a efektívne. Výrobok bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality s využitím moderných technológií. Zariadenie používajte výhradne v súlade s uvedenými pokynmi a vykonávajte pravidelnú údržbu, aby bola zabezpečená dlhá životnosť a bezporuchová prevádzka. Technické údaje zodpovedajú aktuálnemu stavu vývoja. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v rámci ďalšieho zlepšovania kvality. Tento odizolovací stroj bol špeciálne vyvinutý spoločnosťou J.L.Sun GmbH a je vhodný pre vysokonapäťové káble aj pre štandardné vodiče. Stroj sa vyznačuje jednoduchým nastavením a obsluhou.

Technické údaje

Model: 120-2

Rozsah odizolovania: 1,5 – 25 mm (ľavá strana), 30 – 120 mm (pravá strana)

Výkon motora: 2,2 kW / 3 kW

Napätie: 380 – 400 V

Hrubá / čistá hmotnosť: 300 kg / 265 kg

Rozmery výrobku: 810 mm (dĺžka) × 550 mm (šírka) × 1220 mm (výška)

Adresa výrobcu:

Senduo Recycle Machinery CO.,LTD.

Building 3, Huifeng Technology Industrial Zone

Fengjiang Street, Luqiao Town

Taizhou City Zhejiang China

Zodpovedná osoba v EÚ:

J.L.Sun GmbH

Hans-Meid-Str. 5

Pforzheim 75173 Deutschland

j_l_sun@yahoo.de

00491799410364

www.jlsun.de

Bezpečnosť pri používaní

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie výstražných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam, prípadne až k smrti.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Používa sa podľa danej situácie.
(všeobecná výstražná značka)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie vysokému hluku môže viesť k strate sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte protiprachovú masku (ochrana dýchacích ciest).



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú prilbu.



Používajte ochrannú obuv.



Používajte ochranný kryt.



Používajte ochranný odev.



POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zachytenia!



POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!



Počas chodu zariadenia držte ruky mimo dosahu noža. Pri údržbe používajte ochranné okuliare schválené podľa ANSI, odolné pracovné rukavice a protiprachovú masku alebo respirátor.



Núdzové zastavenie!



Používajte len v interiéri.



UPOZORNENIE! Obrázky v tomto návode slúžia len na ilustráciu a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky bez akejkoľvek úpravy. Akékoľvek úpravy zástrčky sú neprípustné, pretože používanie originálnych zástrčiek a vhodných zásuviek výrazne znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými predmetmi, ako sú potrubia, radiátory, bojler alebo chladničky. Kontakt s uzemnenými zariadeniami predstavuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, najmä pri vlhkosti, daždi alebo na mokrých povrchoch. Vniknutie vody môže zariadenie poškodiť a zároveň zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nikdy sa nedotýkajte zariadenia vlhkými alebo mokrými rukami.
- d) Kábel používajte výlučne na určený účel. Nepoužívajte ho na prenášanie zariadenia ani na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred zdrojmi tepla, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zauzlené káble predstavujú značné riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje viditeľné známky opotrebovania. Poškodený kábel musí vymeniť kvalifikovaný odborník alebo autorizované servisné stredisko.
- f) Aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, káble, zástrčky ani samotné zariadenie sa nesmú ponárať do vody ani iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- g) Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- h) Zariadenie nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí ani v bezprostrednej blízkosti nádrží s vodou.

Bezpečnosť na pracovisku

- a) Čistota a osvetlenie: Pracovisko udržiavajte vždy čisté a dobre osvetlené. Neusporiadané alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko nehôd. Pracujte obozretné, sledujte svoje okolie a používajte zdravý rozum.
- b) Vyhýbanie sa prostrediu s nebezpečenstvom výbuchu: Zariadenie nikdy nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Postup pri poškodení alebo poruche: V prípade poškodenia alebo poruchy zariadenie okamžite vypnite a udalosť bezodkladne nahláste nadriadenému.
- d) Neistota týkajúca sa funkčnosti: V prípade pochybností o funkčnosti zariadenia alebo pri zistenom poškodení sa obráťte priamo na servisné stredisko výrobcu.

- e) Opravy: Opravy smie vykonávať výhradne servisné stredisko výrobcu. V žiadnom prípade sa nepokúšajte zariadenie opravovať svojpomocne.
- f) Hasenie požiaru: V prípade požiaru použite práškový alebo CO₂ hasiaci prístroj vhodný na hasenie elektrických zariadení pod napätím.
- g) Obmedzenie prístupu: Detom a nepovolaným osobám je vstup na pracovisko prísne zakázaný, pretože rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením.
- h) Núdzový vypínač: Použite núdzový vypínač, ak hrozí nebezpečenstvo zranenia, nehody alebo vzniku škody.
- i) Bezpečnostné štítky: Pravidelne kontrolujte čitateľnosť bezpečnostných štítkov. Nečitateľné štítky musia byť bezodkladne vymenené.
- j) Uchovávanie návodu: Tento návod starostlivo uschovajte. Pri odovzdaní zariadenia tretej osobe musí byť spolu so zariadením odovzdaný aj návod na obsluhu.
- k) Bezpečné uloženie obalových a montážnych dielov: Obalové časti a drobné montážne diely uchovávajúte na mieste mimo dosahu detí.
- l) Zariadenie vždy uchovávajúte mimo dosahu detí a zvierat.
- m) Dodržiavanie ďalších pokynov: Ak sa zariadenie používa spolu s inými zariadeniami, je potrebné dodržiavať aj návody na použitie týchto ďalších zariadení.

Osobná bezpečnosť

- a) Nepoužívanie pri zníženej spôsobilosti: Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení alebo chorí, prípadne ak ste pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré by mohli výrazne znížiť vašu schopnosť bezpečne zariadenie obsluhovať.
- b) Kvalifikovaná obsluha: Zariadenie smú obsluhovať iba osoby, ktoré sú fyzicky schopné bezpečne s ním manipulovať, boli riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- c) Sústredenie a pozornosť: Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a zostaňte pozorní. Aj krátkodobá strata sústredenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Osobné ochranné prostriedky: Používajte osobné ochranné prostriedky odporúčané v časti 1 (Legenda). Správne zvolené a schválené ochranné prostriedky výrazne znižujú riziko zranenia.
- e) Zabránenie neúmyselnému spusteniu: Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že je vypínač v polohe „OFF“, aby sa zabránilo náhodnému zapnutiu.

- f) Rovnováha a stabilita: Nepreceňujte svoje schopnosti. Dbajte na stabilný postoj a udržiavajte rovnováhu, aby ste mali zariadenie lepšie pod kontrolou v neočakávaných situáciách.
- g) Zabránenie nebezpečenstvu spôsobenému voľnými predmetmi: Nenoste voľný odev ani šperky a udržiavajte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné predmety sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach a spôsobiť zranenie.
- h) Odstránenie nástrojov: Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že boli odstránené všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Nástroje ponechané v pohyblivých častiach môžu spôsobiť zranenie.
- i) Bezpečnosť detí: Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť vždy pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že zariadenie nebudú používať ani sa s ním hrať.

Bezpečné používanie zariadenia

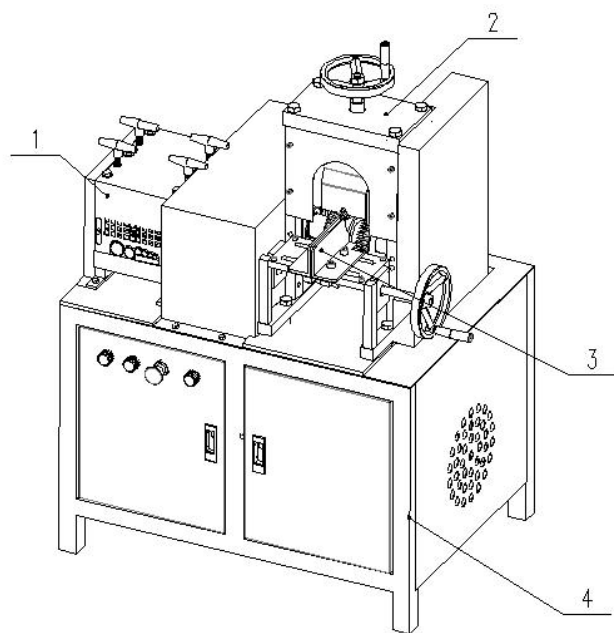
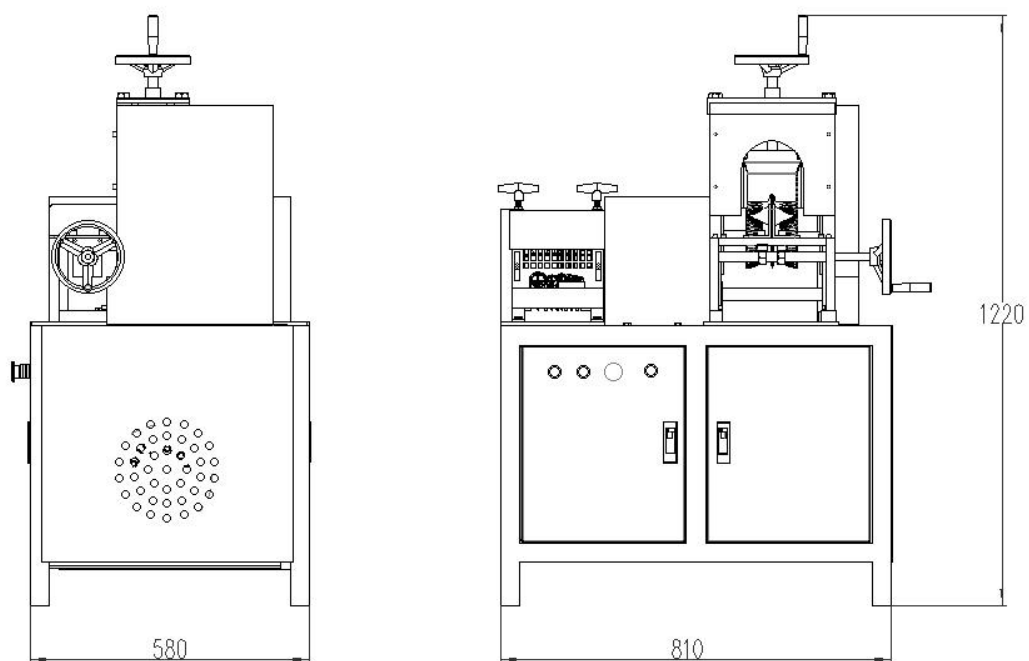
- a) Uistite sa, že je koleso pevne nainštalované, a používajte nástroje vhodné na príslušnú úlohu. Vhodné zariadenie vykonáva určené úlohy efektívnejšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak je vypínač ZAP/VYP chybný. Zariadenia, ktoré sa nedajú spoľahlivo zapnúť a vypnúť, sa nesmú používať a musia byť opravené.
- c) Pred všetkými nastavovacími, čistiacimi a údržbovými prácami odpojte zariadenie od elektrického napájania, aby sa minimalizovalo riziko neúmyselného spustenia.
- d) Bezpečné uloženie: Ak sa zariadenie nepoužíva, uchovávajte ho na bezpečnom mieste mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú so zariadením oboznámené alebo si neprečítali návod na obsluhu.
- e) Zariadenie udržiavajte vždy v bezchybnom stave. Pred každým použitím ho skontrolujte, či nie je poškodené alebo chybné, najmä či nemá prasknuté časti alebo iné nedostatky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku. Poškodené zariadenie nechajte pred použitím opraviť.
- f) Zariadenie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.
- g) Opravy alebo údržbu smie vykonávať výhradne kvalifikovaný odborný personál a iba s použitím originálnych náhradných dielov, aby sa zabezpečilo bezpečné používanie zariadenia.
- h) Neodstraňujte ochranné zariadenia namontované výrobcom a neuvolňujte žiadne skrutky, aby sa zachovala neporušenosť zariadenia.
- i) Zariadenie nepreťažujte, aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu hnacích prvkov.
- j) Nedotýkajte sa pohyblivých častí ani príslušenstva, pokiaľ zariadenie nie je úplne odpojené od elektrického napájania.

- k) Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte, nenastavujte ani neotáčajte.
- l) Nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- m) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa zabránilo hromadeniu odolných nečistôt.
- n) Vždy pracujte iba s jedným obrobkom naraz.
- o) Zariadenie nie je hračka. Deti smú vykonávať čistiace alebo údržbové práce iba pod dohľadom dospelšej osoby.
- p) Je zakázané zasahovať do konštrukcie alebo parametrov zariadenia alebo ich meniť.
- q) Zariadenie vždy udržiavajte mimo dosahu ohňa a zdrojov tepla.
- r) Nezakrývajte vetracie otvory zariadenia.
- s) Nikdy nekladajte prsty ani ruky do kanálov na rezanie káblov alebo vodičov, pokiaľ je zariadenie zapnuté.
- t) Po každom použití odstráňte zo zariadenia nadbytočný prach, nečistoty, masť a iné zvyšky.

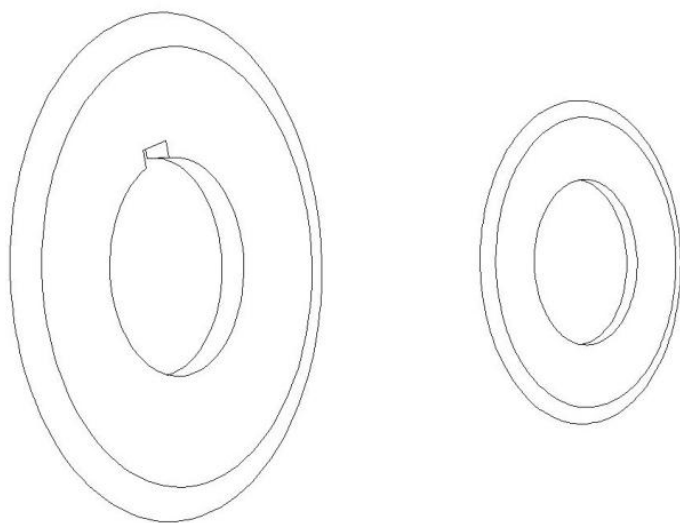
Návod na používanie

Stroj je určený na odstraňovanie izolácie alebo vonkajšieho plášťa elektrických káblov. Používateľ zodpovedá za všetky škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením.

1. Konštrukcia zariadenia



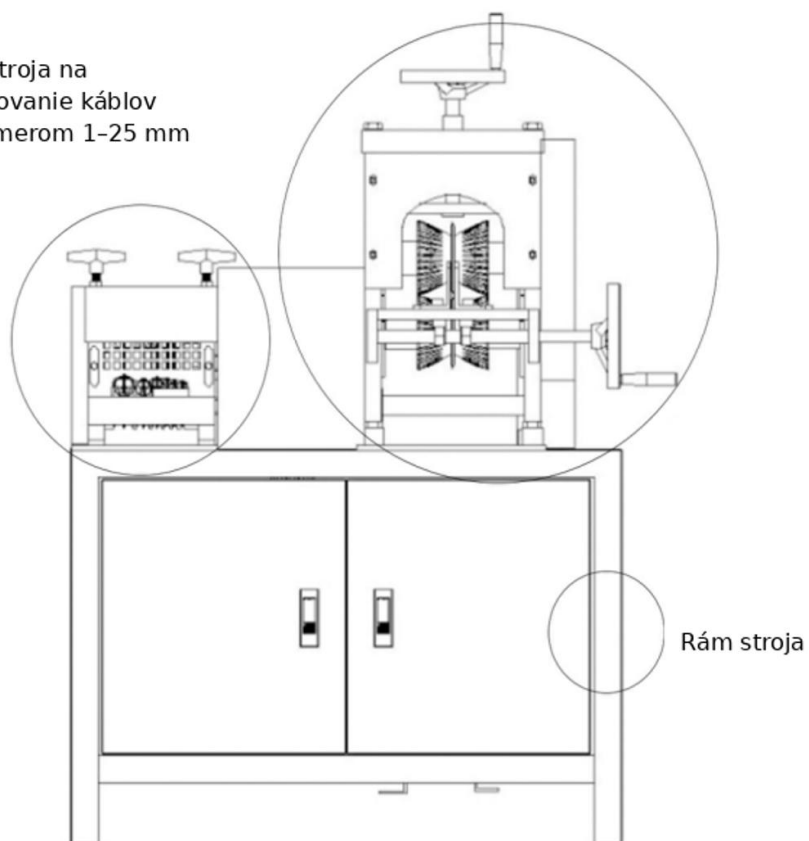
- 1 – Odnímateľná časť na spracovanie tenkých vodičov
- 2 – Jednotka na odizolovanie hrubých vodičov a káblov
- 3 – Súčasť vstupného otvoru
- 4 – Časť rámu



Kruhový nôž s vnútorným otvorom 46 mm Kruhový nôž s vnútorným otvorom 35 mm

Časť stroja na
odizolovanie káblov
s priemerom 30-120 mm

Časť stroja na
odizolovanie káblov
s priemerom 1-25 mm



2. Príprava na použitie

Teplota okolia nesmie prekročiť 40 °C. Relatívna vlhkosť vzduchu musí byť nižšia ako 85 %. Priestor, v ktorom sa zariadenie používa, musí byť dobre vetraný. Medzi zariadením a stenami alebo inými predmetmi musí byť dodržaná minimálna vzdialenosť 10 cm.

Zariadenie musí byť umiestnené na rovnom, stabilnom, čistom, nehorľavom a suchom povrchu. Nesmie sa používať v blízkosti detí ani osôb s obmedzenými duševnými alebo zmyslovými schopnosťami.

Sieťová zástrčka musí byť vždy ľahko prístupná. Napájací kábel musí byť uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom uvedeným na typovom štítku výrobku.

3. Napájanie a inštalácia

3.1 Pripojenie k elektrickej sieti:

Stroj je z výroby vybavený 5-pólovou priemyselnou zástrčkou CEE (400 V, 3P+N+PE). Stroj pripájajte výhradne k vhodnej a riadne nainštalovanej zásuvke CEE.

3.2 Elektrická inštalácia:

Elektrická inštalácia a sieťová zásuvka musia byť vhodné pre príkon a menovitý prúd stroja. Je potrebné dodržiavať údaje uvedené na typovom štítku a v technických údajoch.

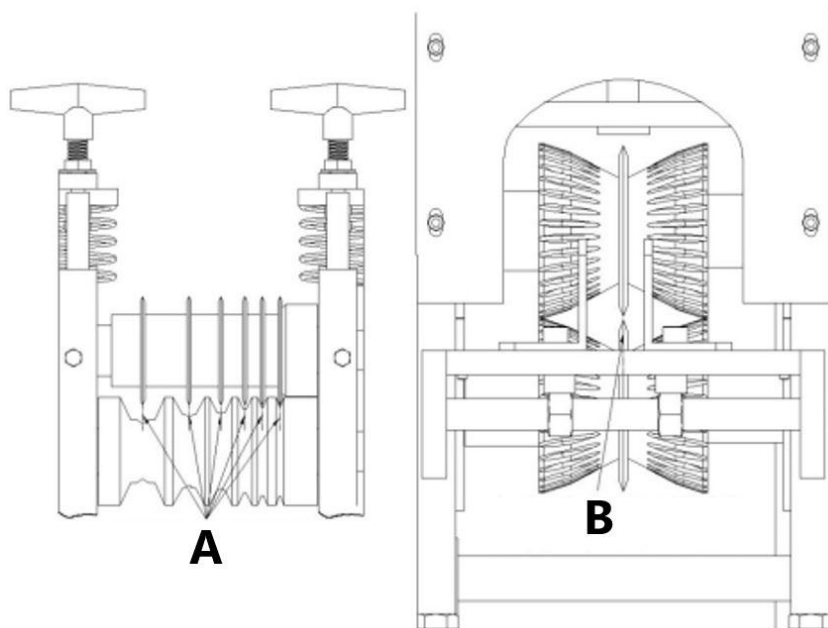
3.3 Pripojovací kábel:

Nepoužívajte nevhodné adaptéry ani predlžovacie káble s nedostatočným prierezom. Pripojovací kábel nesmie byť poškodený, pritlačený ani neodborne predlžovaný.

3.4 Istenie:

Sieťové pripojenie musí byť chránené vhodným nadprúdovým ochranným zariadením. Požadované istenie sa riadi technickými údajmi stroja a miestnymi podmienkami elektrickej inštalácie. Práce na elektrickej inštalácii smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

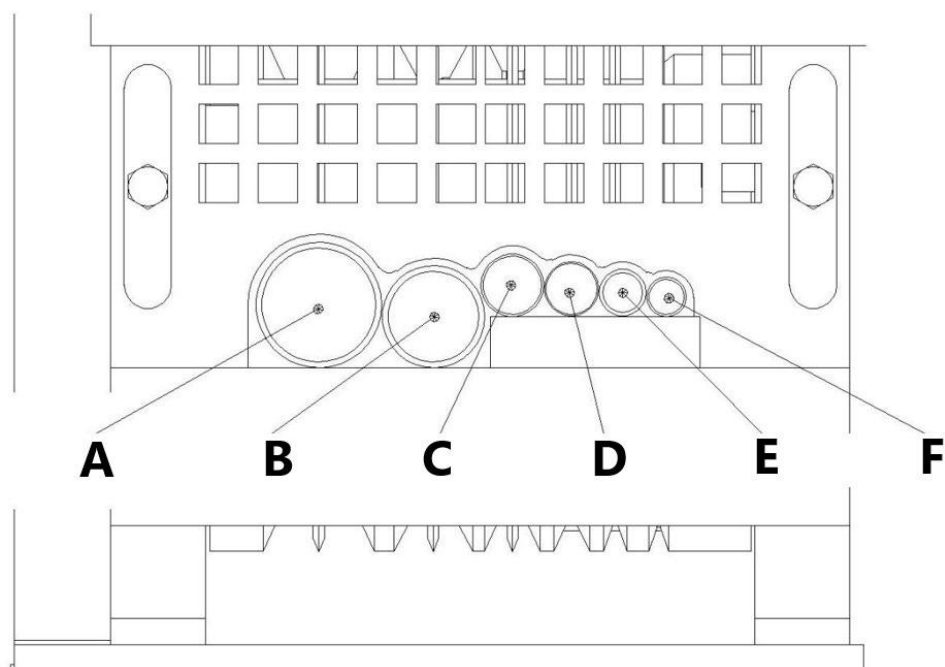
4. Kontrola noža



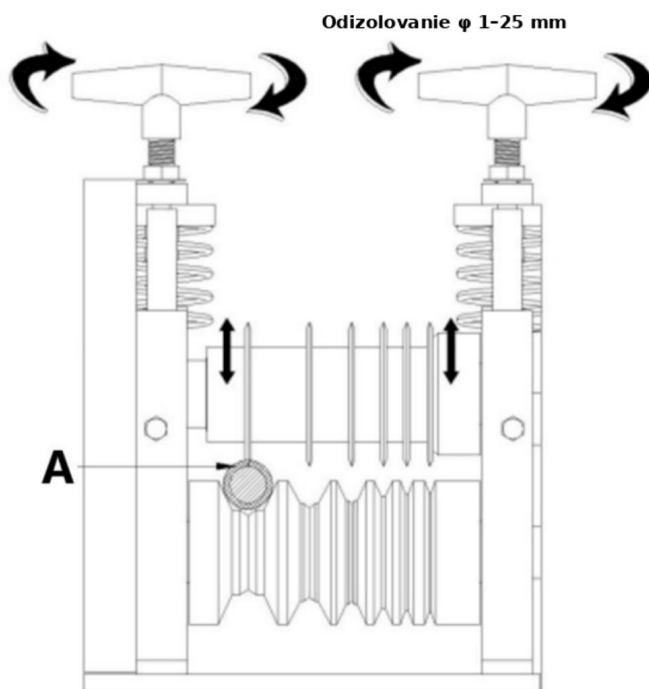
A – Stredy rezných hrán jednotlivých nožov sú zarovnané so stredmi príslušných drážok v tvare V.

B – Stred hornej a dolnej časti by mal byť vzájomne zarovnaný.

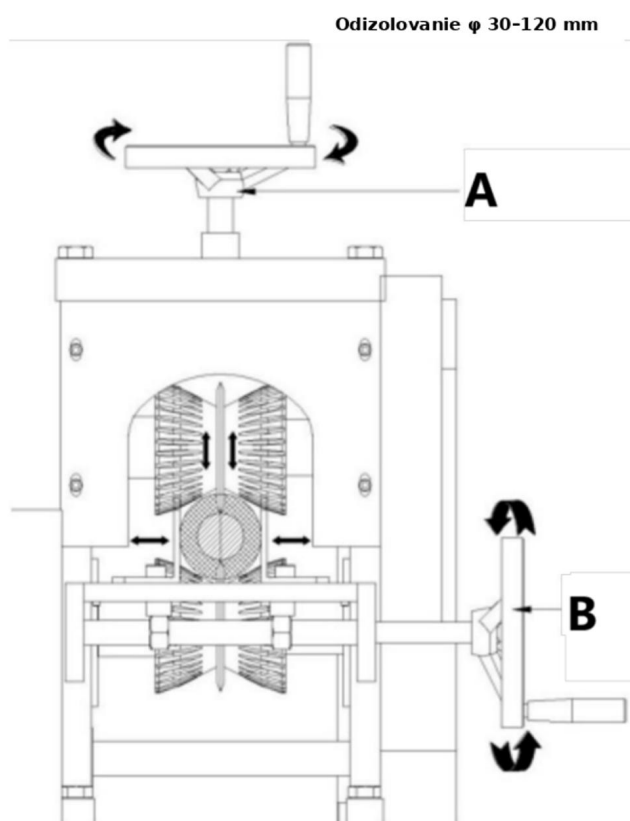
5. Prívod kábla



A Φ 20-25 mm **B** Φ 15-19 mm **C** Φ 12-14 mm **D** Φ 9-11 mm **E** Φ 5-8 mm **F** Φ 1,5-4 mm



A - V závislosti od priemeru spracovávaných vodičov nastavte výšku nožov súčasným otáčaním oboch nastavovacích rukovätí rovnakým smerom tak, aby stroj odstraňoval iba vonkajšiu izoláciu a nepoškodil vnútorný medený vodič.



A - Nastavovací ovládač noža
B - Nastavovací ovládač vstupne



Počas prevádzky zariadenia udržiavajte ruky vždy v bezpečnej vzdialenosti. Pred vykonávaním kontrol, údržby alebo odstraňovaním porúch stroj úplne zastavte. Nikdy sa priamo nedotýkajte noža, aby ste predišli poraneniu rúk.

6. Použitie ľavej časti pre malé káble (ϕ 1 – 25 mm)

6.1 Príprava a prevádzka:

- Spustite motor a skontrolujte, či zariadenie pracuje správne.
- Počas odizolovania sa nesmie nikto nachádzať na výstupnej strane stroja.
- Skontrolujte priemer gumových a plastových káblov a vkladajte ich jednotlivo.

6.2 Ochrana noža:

- Pred vložením káblov odrežte zástrčku, aby ste zabránili poškodeniu alebo odštiepeniu noža.

6.3 Náprava pri príliš hlbokom reze alebo poškodených vodičoch:

- Nastavenie prítlaku: Nastavte tlak skrutkových rukovätí M12 na oboch stranách hriadeľa noža (pozri P1).
- Kontrola polohy kábla: Uistite sa, že je kábel pri podávaní správne vedený (pozri P2).
- Brúsenie noža: Na nabrúsenie noža na primeranú ostrosť použite špeciálny olejový brúsny kameň.

6.4 Riešenie pri neúplnom oddelení gumeného vodiča od medeného vodiča:

- Ryhovanie hornej hriadele: Hornú hriadeľ zľahka prebrúste olejovým brúsnym kameňom, nie však nadmerne.
- Zvýšenie tlaku pružiny: Zvyšujte prítlak, kým sa vodič nebude spracovávať správne.
- Nastavenie medzery: Ak je priemer vodiča príliš malý, zmenšite medzeru medzi hornou a dolnou hriadeľou na 0,3–0,6 mm.

7. Použitie pre väčšie káble (ϕ 30 – 120 mm)

7.1 Spustenie a príprava:

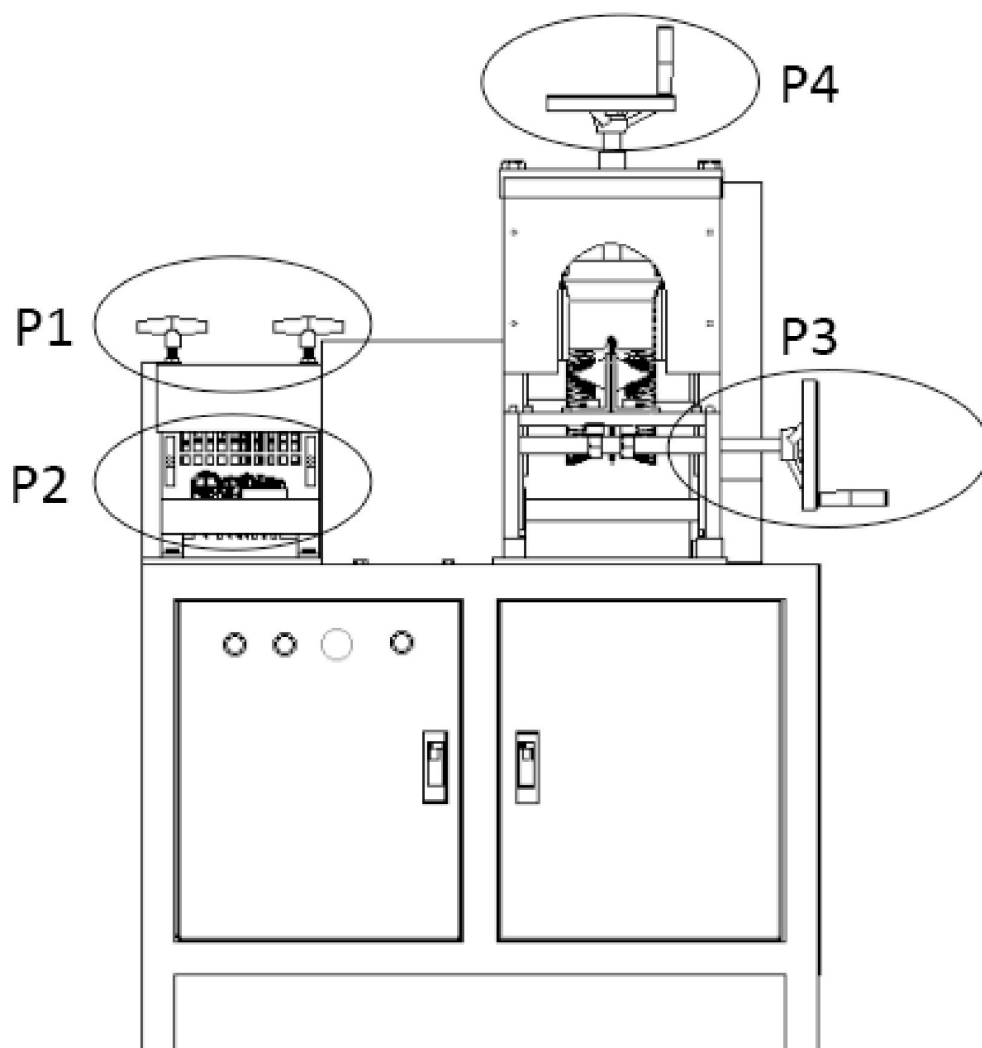
- Zapnite motor prepnutím spínača do polohy ON a skontrolujte, či stroj pracuje správne.
- Uistite sa, že sa nikto nenachádza na výstupnej strane stroja.
- Skontrolujte, či sú nastavené vhodné vstupné otvory pre spracovávaný kábel.
- Vložte kábel v jednom kuse. Pred vložením zrežte začiatok kábla, aby nevznikali medzery pri nožoch.

7.2 Upevnenie kábla:

- Najskôr kábel ručne upevnite pomocou nastavovacej rukoväti (pozri P3).
- Uistite sa, že sa kábel dotýka dolnej hriadele a nachádza sa v strede ozubení hriadele.

7.3 Nastavenie hornej hriadele:

- Pomocou nastavovacej rukoväti nastavte hornú hriadeľ (pozri P4) tak, aby sa pohybovala smerom nadol a dotýkala sa kábla.
- Hornú hriadeľ nastavujte postupne, aby sa predĺžila životnosť noža.



8. Čistenie a údržba

- Pred čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo ak sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Počkajte, kým sa všetky rotujúce časti úplne nezastavia.
- Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.
- Pred opätovným použitím zariadenia sa uistite, že sú všetky časti po čistení úplne suché.

- d) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, chránenom pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- e) Zariadenie nestriekajte vodou ani ho neponárajte do vody.
- f) Zabráňte vniknutiu vody do vnútra zariadenia cez otvory v kryte.
- g) Vetracie otvory čistite kefou a stlačeným vzduchom.
- h) Vykonávajte pravidelné kontroly s cieľom overiť technický stav zariadenia a zistiť prípadné poškodenia.
- i) Na čistenie používajte mäkkú, mierne navlhčenú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré ani kovové predmety, ako sú drôtené kefy alebo kovové špachtle, pretože by mohli poškodiť povrch zariadenia.
- k) Nepoužívajte látky obsahujúce kyseliny, zdravotnícke čistiace prostriedky, riedidlá, palivá, oleje ani iné chemické látky, pretože by mohli zariadenie poškodiť.



Ďalšie videá o údržbe a opravách nájdete na našej webovej stránke: www.jlsun.de

9. Likvidácia starých zariadení

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na vhodnom recyklačnom alebo zbernom mieste určenom pre elektrické a elektronické zariadenia. Riadť sa symbolom uvedeným na výrobku, v návode na použitie alebo na obale.

Plasty použité pri výrobe zariadenia je možné recyklovať podľa ich označenia. Recykláciou významne prispievate k ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie o dostupných recyklačných alebo zberných miestach vo vašom okolí získate od miestnych úradov.

10. Záručné podmienky

1. Záručný príslub

Spoločnosť J.L.Sun GmbH poskytuje na tento výrobok dobrovoľnú záruku výrobcu v trvaní 24 mesiacov („záruka“). Táto záruka platí nad rámec vašich zákonných práv zo zodpovednosti za vady a nijako ich neobmedzuje.

2. Záručná doba

24 mesiacov od dátumu nákupu / dodania uvedeného na faktúre alebo doklade o kúpe.

3. Záručné plnenie

V prípade materiálovej alebo výrobnnej vady, ktorá sa prejaví pri bežnom používaní a riadnej

údržbe, podľa nášho rozhodnutia výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme za výrobok rovnakej alebo vyššej hodnoty.

4. Výluky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na:

- a) opotrebitelné diely a ich bežné opotrebovanie (nože, remene, malé ozubené kolesá);
- b) škody spôsobené nesprávnou obsluhou, nevhodným použitím, nedostatočnou údržbou, preťažením alebo používaním v rozpore s určením;
- c) nedodržanie pokynov uvedených v návode (montáž, nastavenie, čistenie, mazanie atď.);
- d) používanie neschváleného príslušenstva alebo spotrebných dielov;
- e) zásahy, úpravy alebo opravy vykonané neoprávnenými osobami;
- f) vonkajšie vplyvy alebo nehody (pád, náraz, vniknutie kvapaliny, cudzie predmety, korózia) a prípady vyššej moci (napr. úder blesku, prepätie);
- g) bežné známky používania (optické nedostatky), bežný prevádzkový hluk alebo vibrácie bez vplyvu na funkčnosť zariadenia.

5. Postup pri uplatnení záruky

Kontaktujte nás na adrese / prostredníctvom kontaktu j_l_sun@yahoo.de a predložte: doklad o kúpe, model a sériové číslo, opis poruchy a fotografie alebo videá, ak sú k dispozícii.

6. Oprava / výmena

Výrobok môžeme opraviť, nahradiť rovnocenným zariadením alebo dielom alebo vo výnimočných prípadoch vrátiť kúpnu cenu. Náhradné diely môžu byť nové alebo rovnocenne repasované. Oprava ani výmena nepredlžuje pôvodnú záručnú dobu; na vymenené diely sa však vzťahuje minimálne 90-dňová záruka funkčnosti alebo zostávajúca časť pôvodnej záruky podľa toho, ktorá doba je dlhšia.

7. Náklady a doprava

Počas platnosti záruky znášame náklady na opravu. Spôsob dopravy a náklady na odoslanie a spätné zaslanie sa určia po predchádzajúcej dohode. Po uplynutí záručnej doby znáša zákazník náklady na kontrolu, opravu a dopravu.

Príloha A – Elektrické schémy zapojenia

